

# EL ECO DE NAVARRA.

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLÍTICOS.

PRECIOS DE SUSCRICION EN PAMPLONA.

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Un mes 5 reales. | 6 meses 27 reales. |
| 3 14 —           | 12 — 50 —          |

REDACCION Y ADMINISTRACION, SAN MIGUEL 18, 2.º

La no devolución del periódico por los suscritores de fuera de la Capital indica que continúa su abono.  
Anuncios, comunicados, esquelas de defuncion y aniversario á precios económicos.

PRECIOS DE SUSCRICION.

|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| Fuera 3 meses 16 reales. | Extranjero 3 meses 47 rs. |
| — 6 — 30 —               | — 6 — 92 —                |

Pamplona 3 de Agosto de 1877.

No es nuestro ánimo escribir la biografía de D. Vicente Grados, jefe económico de esta provincia, vamos á hacernos eco del sentimiento unánime y general que se ha notado al saber la cesantía de tan probo como inteligente funcionario.

Muchas veces se ha ocupado *El Eco de Navarra* del Sr. Grados, consagrando merecidos elogios á sus acertadas disposiciones.

Ora atendiendo al público en sus justas exigencias; ora coordinando pareceres encontrados, ó ya procurando el bienestar de las desatendidas clases pasivas, por las que constantemente ha trabajado para llegar á nivelar sus pagas con las activas, el señor jefe económico cesante, ha hecho todo cuanto ha estado á su alcance para complacer y dejar á todos satisfechos.

El, solícito y cariñoso con todo el que le visitaba, tenía las puertas de su despacho abiertas al público á cualquier hora, para ventilar los asuntos más urgentes.

Sin detener á nadie en la antesala de su despacho y mirando siempre por el bien general, sin perjudicar los intereses de la Hacienda, se había grangeado las simpatías y el cariño de Navarra entera.

El Sr. Grados, que á su gran práctica, reúne una constante laboriosidad, es inteligente en los asuntos administrativos, afable con sus subordinados, y últimamente, activo y celoso en el desempeño de sus funciones, debiendo á su actividad el Estado que las rentas hayan subido en esta provincia considerablemente, y muchas familias el modesto bienestar que hoy disfrutan, pues solo él ha enjugado en la medida de sus

atribuciones las lágrimas de las abandonadas clases pasivas, que parecían hallarse sumidas en el mas punible olvido.

Sírvanle estas líneas de honrosa satisfacción, puesto que están inspiradas en el sentimiento general que del público se ha apoderado al saber su inesperada cesantía, tanto mas sentida cuanto que todos conocían y hacían justicia á sus excelentes condiciones de carácter,

Pinguiera á Dios que con todos los agentes de la administración tuviéramos lo mismo que con el señor Grados, deudas de tan grato linaje que cumplir en tiempo oportuno.

## CRONICA GENERAL

Hoy es esperado en esta ciudad el Exmo. Sr. Conde de Ezpeleta, Senador electo por esta provincia.

Hoy hemos visto una carta de peso sencillo que daba lástima, pues traía cuatro sellos y sesenta y cuatro taladros, producidos con el terrible instrumento que se emplea para inutilizar el franqueo.

Es preciso confesar que se están poniendo los medios por parte del gobierno y de la empresa del timbre, no solo para que no nos comuniquemos por medio de cartas por el excesivo coste del porte, sino porque además inutilizan cuanto la carta contiene en su interior, y hacen casi imposible su lectura.

El costo de la carta se ha aumentado en diez céntimos y el de los agujeros en treinta y dos.

Sí en vez de mandarnos la carta á que nos referimos, sin certificar, le ocurre á la persona que nos la ha remitido certificarla, habría llegado á nuestro poder con ciento doce agu-

geros, que multiplicados por las ocho hojitas que se taladran cuando la carta trae cuatro dobleces, dan un resultado de OCHOCIENTOS NOVENTA Y SEIS AGUJEROS en un plieguecillo de papel.—El día que este caso llegue, que llegará, será preciso llamar al Sr. marqués de Barzanallana para que en union con el director de la empresa del Timbre nos la descifre.

¡Qué horror!

Ayer debió de salir para Biarritz con su señora, nuestro amigo el señor baron de Biguezal.

De una revista musical publicada por nuestra colega «La Política» tomamos el siguiente párrafo:

«En el concierto celebrado el miércoles último en el palacio de la reina Victoria tomaron parte las primas donnas señoras Zara, Thalberg, Etalka, Gerster y Zeha Trebelli, y los señores Gayarre, Edward, Lloyd, Gtanley, y Foli. Nuestro compatriota el tenor español Sr. Gayarre fué objeto de cariñosas felicitaciones por S. M. la reina María Victoria, el príncipe y princesa real y la alta aristocracia inglesa. Ninguna sorpresa nos causa este nuevo y aristocrático triunfo del Sr. Gayarre, pues hemos oído á personas inteligentes, recién venidas á Madrid, que los artistas españoles que han contratado en los dos teatros de Lóndres señores Marin y Ordinas, han dejado bien puesto el nombre español.

Entre las diferentes óperas que ha cantado nuestro amigo y paisano, todas con éxito extraordinario, figuran *Rigoletto*, *Lohegrin*, (de Wagner) *Puritani* y *Lucia*»

De *La Correspondencia de Guipúzcoa* recibida ayer copiamos las siguientes líneas:

Ha podido conseguirse organizar la comparsa guipuzcoana para los bailes característicos del país, merced á la incansable actividad del Sr. Arana, y el domingo próximo tendrá el público ocasion de apreciarlos en la plaza de toros.

La reconocida competencia del director D. José Antonio Olano es una garantía de que se presentarán los bailes vascos tal como son, y su originalidad extraña ciertamente á los que no han tenido ocasion de verlos.

Parece que se está preparando el tablado en la plaza de toros y que el programa será el siguiente:

Paseo por vía de reconocimiento por el director.—Baile de contrapás y saludo al público.—El zortzico con evoluciones de palos.—El baile de espadas.—Baile de ballestas.—El zortzico de cantones.—Baile de broqueles y platillos.—Diversas evoluciones de batallas.—Baile de villancicos con cabriolas.—El baile de citas.—El contrapás formando arcos y la contradanza.—Gran escudanza por jóvenes de la población y haciendo la primera mano el director.

Terminará el espectáculo corriendo tres novillos embolados para los aficionados.

Curiosa estadística formada por un colega.

«Pueden considerarse en primer lugar divididos los hombres políticos de España en tres grandes grupos, á saber: absolutistas, monárquicos constitucionales y republicanos. Los absolutistas en dos: realistas, propiamente dichos, y carlistas. Esos en otros dos: carlistas-absolutistas y carlistas constitucionales ó cabreristas. Los monárquicos-constitucionales se dividen asimismo: en moderados y estos en moderados-históricos, moderados-conciliados y moderados-intran-

(13) Folletín de EL ECO DE NAVARRA (3 Agosto.)

## LA CAPITANA COOK

ESTUDIO DE VIAJES

por

D. JOSE DE CASTRO Y SERRANO.

(Continuacion.)

de estar aquí mañana á estas horas, tan dichosos ó mas que hoy? Coged luces, y cada uno á su cuarto, que hay que madrugar mucho. No tardes, María.

Y Don Gabriel se salió de la estancia casi arrepentido de haber iniciado este viaje. Un secreto presentimiento le remordia en el interior de su conciencia. ¿Por qué no esperar una semana más á ver cómo andaba el camino? Ahora era ya imposible retroceder, y al hombre le tocaba dar ejemplo de fortaleza. Tarareó, pues, una canción, contra su costumbre, y cerró con estrépito la puerta

de su cuarto. Esto se hace siempre que se necesita demostrar que no hay miedo.

Doña María tomó una luz y se dirigió á la cama del niño. Mariano dormía profundamente con los brazos destapados, como si hiciera calor, y un bigote de chocolate denunciaba su última diablura. Tapólo con cariño, aproximóse á su carita risueña para darle un beso medio en el aire, y murmuró para sí con una lágrima en los ojos:—«¿Por qué habrá madres que se separen de sus hijos?»

Ejecutó los últimos menesteres de una noche ordinaria; pasó revista á los útiles que habían de servir á la mañana siguiente; rezó un poquillo mas que de costumbre, y con paso firme y continente sereno despues de permanecer un instante á la puerta cerrada del cuarto de Gabriela, atravesó el comedor y se dirigió á su alcoba.

Si Doña María hubiera leído á Julio César, habría dicho como él, al acostarse:

*Alea jacta est.*

VII.

Los trenes escogidos para hacer el viaje eran, como acabamos de indicar, el primero de por la mañana y el último de por la noche, para mejor aprovechar el hueco del día, ya que tan rápida iba á ser la entrevista de los hermanos. Estos tenían conocimiento de la llegada por dos cartas consecutivas, en la prevision de que pudiera perderse una. Nada, pues, se había olvidado ni en lo moral ni en lo físico. Una mija de gracia de Dios, y lo que comenzaba tan triste, podía concluir en medio de la mayor alegría.

La noche se pasó bien. Los esposos durmieron tranquilamente, aún cuando dió la casualidad de que dos ó tres veces que despertó Don Gabriel un instante, había despertado asimismo un momento Doña María. A las cinco y media ambos estaban de pie. A las seis tomaban juntos chocolate en el comedor. A las seis y cuarto, Marianillo cruzó un látigo con grande estrépito, y gri-

taba con voz de mayora!—«¡Al coche, al coche!»

Gabriela llenaba el saquito con el salchichon, una servilleta, los dos panecillos, un pomo de árnica, dos trapos cuadrados, la Guía del camino de hierro, el reloj de Perico, que confrontó con la muestra del de su padre, una petaca llena de cigarros muy buenos para su tío, un pañuelo de espuma para Rosalía, un refajo bordado para la criada... y no cabía mas.

—Hija mía (dijo la madre), no metas más que dos naranjas.

Marianillo se fué á un rincón y se echó á reir.

—¿Estamos corrientes? (gritó Don Gabriel).

Las ruédas del carruaje se habían sentido parar á la puerta. La mañana estaba un poco nebulosa y fría. Todos temblaban alguna cosa, pero era de lo desapacible del tiempo.

—María (ordenó Don Gabriel); un beso

sigentes. En constitucionales, y estos en sagastinos, centralistas, liberales-conservadores y conservadores liberales. En radicales y estos en monárquicos del rey X y en zorrillistas ó republicanos si es preciso. Y, por último, en republicanos y estos en republicanos-unitarios, demócratas, republicanos federales, históricos, cantonales, reformistas, intransigentes, posibilistas, socialistas, individualistas y comunistas!...

En resumen; la torre de Babel.

Se nos asegura que una de las fincas que muy en breve van á sacarse á pública subasta por la administración económica de esta provincia, es la magnífica fábrica de harinas y linaza que se halla situada en el barrio de la Rochapea.

Dice un periódico de Madrid;

«La reorganización económica provincial toca ya á su término. Los funcionarios públicos se conservan en sus respectivas clases y categorías. Si bien se aumentan los negociados de impuestos y rentas estancadas, desaparecen los gefes de las secciones administrativas. Desempeñarán las funciones de estos últimos, los gefes del negociado de contribuciones.

La reforma económica provincial compensados los aumentos y las reducciones, ofrece al tesoro una economía en el personal de dos millones de reales y 400.000 en el material, comparados los créditos votados por las Cortes con los que utiliza ahora el señor ministro de Hacienda.

Esta economía, no despreciable, y la conservación de los funcionarios, nos parece aceptable y conveniente.»

Un cabrito asado, 30 huevos cocidos y una gallina ó un pato, con los debidos acompañamientos!..... Pues de todo eso se compone el *menú* de la comida que solo para vivir hace diariamente el generalísimo turco Abdul-Kerim, según «El Times.»

Parece que se ha pedido privilegio de invención para un proyecto por el que se evitará el aumento del franqueo de cartas sin disminuir la renta.

Veremos lo que es.

Por el ministerio de Hacienda se ha dispuesto que se proceda sin demora por el departamento del grabado de la casa de moneda á hacer el cuño de las monedas de bronce de 40 y de 5 céntimos de peseta, determinando las variantes que han de distinguirlas en el busto como en el escudo de armas, con las monedas de oro.

Uno de los conocimientos de mas importancia y que mas relacion tienen con la economía doméstica, es sin duda alguna el poder apreciar las propiedades nutritivas de las sustancias que nos sirven diariamente de alimento. De una publicación inglesa traducimos lo que respecto á tan importante materia dicen los señores Percy y Herring:

Materia nutritiva.

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| 100 libras de pan contienen. . . . . | 80 libras. |
| 100 — carne de las carnicerías       | 33 id.     |
| 100 — de judías. . . . .             | 92 id.     |
| 100 — de habas. . . . .              | 93 id.     |
| 100 — de lentejas. . . . .           | 94 id.     |
| 100 — de guisantes. . . . .          | 8 id.      |
| 100 — de zanahorias. . . . .         | 14 id.     |
| 100 — de nabos. . . . .              | 8 id.      |
| 100 — de patatas. . . . .            | 23 id.     |

Resultando que 3¼ de libra de pan y 5 onzas de carne equivalen á 3 libras de patatas; que una libra de patatas equivale á 3 de nabos; y que una libra de arroz, de habas ó lentejas nutren tanto como tres libras de patatas.

En Alemania se acaba de publicar un libro titulado: *Arte de prolongar la vida hasta la edad de 115 años merced á la aspiración del aire espirado por jóvenes doncellas.* El autor funda su teoría en la inscripción de un antiguo monumento romano que dice: Erige este monumento á Esculapio y á la salud, L. Clodio Hermippo quien vivió 115 años y 3 dias por haber respirado aliento de doncellas jóvenes.» Hermippo fué maestro de escuela de señoritas patricias, y profesó siempre la manía de que el ejercicio de su profesion le conservaba en perfecto estado de salud.

Los insurrectos de Cuba se enorgullecen con el dictado de incendiarios. «La Verdad», periódico redactado y sostenido por los filibusteros, dice desde Nueva York, en su número del 14, lo siguiente:

«Si; seamos incendiarios; que cada insurrecto lleve en la mano la tea, la tea de la libertad y de la independencia, y que allí donde la combustión pueda producirse, la aplique sin consideración alguna, porque no seremos libres mientras se coseche una caña ó una hoja de tabaco.»

Hé aqui la prueba mas palmaria y la confesión mas esplicita de su amor á... la devastación y al incendio.

Correspondencia particular de

EL ECO DE NAVARRA.

Madrid 4.º de Agosto de 1877.

Mi distinguido compañero:

Hay que confesar que la prensa de provincias está prestando un gran servicio á la de Madrid pues solo á ella debe el no arrastrar en los momentos actuales una vida lánguida y monotonía. Un día *La Gaceta de Barcelona* publica el programa y la línea de conducta del partido republicano posibilista: otro el *Diario de Barcelona* con la carta de Mamerto, esponiendo las que á su juicio son ideas de los Sres. Cánovas y Posada Herrera y por último *Las Noticias* de Málaga recibido ayer, son el pasto de la prensa de la corte donde el calor tiene como atargada la vida política. *Las Noticias* da cuenta de una misión dada por el Sr. Cánovas al señor Sagasta proponiendo algunos medios para sacar de la abstención al partido constitucional. Los dos puntos principales de la embajada, son los siguientes: Primero; si los constitucionales aceptarán una fórmula de arreglo que no lastime el decoro del gobierno ni rebaje tampoco el prestigio de dicho partido, fórmula que puede traducirse en pequeñas transacciones, tanto respecto á la reforma proyectada en la organización del Senado cuanto en otras medidas políticas; Segundo; si aceptada la avenencia consienten los constitucionales en prestar su concurso á algunos proyectos que el gobierno tiene pendientes. En caso afirmativo se abrirían las cortes en 1.º de Octubre y serían retirados varios proyectos de los presentados ya, tales como el de imprenta y algun

otro. En el 2.º, es decir, en caso negativo las actuales cortes serán disueltas enseguida, á más tardar dentro de dos meses. La persona que se dice que es la portadora de estas proposiciones es el Sr. Sedano, pero á pesar de todas las seguridades que da el correspondiente del periódico citado y de la confianza que le merece la respetable persona por cuyo conducto ha sabido estas noticias, lo cierto es que toda la prensa lo mismo la ministerial que la de oposición y en los círculos políticos, se niegan rotundamente como destituidas de fundamento. La conferencia que se dá por muy cierta es la del centralista Sr. Gamazo con el Sr. Sagasta primero y con el Sr. Alonso Martínez después. Las negociaciones para llegar á la fusión de centralistas y constitucionales continúan con toda fuerza. Favorece notablemente estos propósitos *Los Debates* que insiste uno y otro día en la necesidad y conveniencia de formar grandes partidos políticos para normalizar el sistema representativo y el turno ordenado y pacífico en el poder. A sus trabajos de estos dias y al artículo *oposición dinástica*, ha seguido otro que publica en el número de hoy haciendo un llamamiento al partido radical. Los esfuerzos del periódico citado no pueden ser más nobles, más patrióticos ni más oportunos. El desideratum de todos los hombres políticos inspirados en móviles patrióticos y con propósitos levantados ha de ser este seguramente; la formación de grandes partidos que luchan con nobleza en el parlamento en las tribunas y en los comicios por el triunfo de sus ideas. Esta es precisamente una de las prácticas políticas parlamentarias del reino unido que podemos aclimatar en nuestro país con grande beneficio si hay desinterés en todos y patriotismo bien entendido.

Algun periódico ha dicho que no son muy estrechas las relaciones entre el duque de la Torre y Sagasta pretendiendo deducir esto de la actitud de *Los Debates*. Puedo asegurar á V. que la amistad entre los dos hombres políticos es la de siempre sin que haya habido en estos últimos dias variación alguna.

Hoy se ha asegurado que S. M. el Rey vendrá á Madrid directamente, que en los dos dias que permanezca aquí presidirá un consejo de ministros, saliendo enseguida para la Granja donde le esperará la Princesa de Asturias.

Esta mañana á las 7 ha llegado á la Coruña S. M. el Rey habiendo tenido un recibimiento entusiasta, lo mismo que en el

á la niña, otro al niño, y á escape por la escalera abajo. No quiero títeres.

La mujer obedeció como un autómata. Besó á sus hijos una sola vez muy fuerte, se pasó la mano por los ojos que no lloraban, y con voz firme les dijo á los criados que salían á la puerta:

—¡A Dios!

Un instante después el carruaje partía á galope calle abajo en son de fiesta; pero la infeliz mujer que lo ocupaba se deshacía en lágrimas y sollozos.

—¡Por Dios! Gabriel (exclamó): déjame llorar cuanto quiera; así desahogó mi alma. Sé que es una tontería, que parece ridículo lo que me pasa, que quizá ofendo á Dios dándole tanta importancia á una cosa que no la tiene; pero déjame llorar, porque no puedo remediarlo. Sé que me voy para un día, para algunas horas; que volveré antes de abrir y cerrar los ojos, y os hallaré tan buenos y tan felices como os dejo; pero sé que me voy, Gabriel, y el que se va para

una hora no puede decir si se va para siempre. Lo malo es irse, y yo no me quiero ir.

Don Gabriel, turbado por aquel discurso tan ingenuo y tan legítimo, sintió también que sus ojos se arrasaban, y contestó con la mayor ternura.

—Llora, María, llora; yo no te lo impido y sería un bárbaro si tal hiciera; pero piensa hija mía, que con esas lágrimas me partes el corazón y voy á quedar temblando por tí.

La amante esposa se repuso entonces violentamente, y secó sus ojos con artificial esfuerzo.

—Ya no lloro (exclamó): se me ha pasado la tontería; pero oye bien, Gabriel: lo que te encargo, en primer lugar vuelve á casa, ahora mismo, y estate cuanto mas puedas con ellos. Aun cuando vayas á la oficina un poco mas tarde, eso no importa. Que lloven con cuidado el niño al colegio: esas criadas no tienen sentido. Que no abran á nadie: mira que la niña se queda sola. Que no enciendan luces hasta que tú vayas. En

fin, Gabriel, que no se me eche de menos, ¡por Dios!

El carruaje llegaba á la estación de Atocha, y no habia momento que perder. El cronómetro del camino estaba un poco adelantado de los relojes ordinarios. Tomaron un billete de ida y vuelta en primera clase para Pinto, y se dispusieron á entrar en el andén. Pero los porteros manifestaron que solo podía pasar la persona portadora del billete, y aun cuando Don Gabriel rogó que le permitieran acompañar á su esposa hasta el coche, no pudo conseguirlo. Aun no se habia inventado la trampa de tomar un billete de tercera para Getafe, ni menos el cómodo expediente actual, de adquirir por media peseta el derecho de entrada. Los esposos se abrazaron con extrema efusion, y cada cual tomó un camino diferente. Era la primera vez que esto sucedía.

Quedó, pues, la esposa abandonada en medio del mundo.

Confesemos aquí que el abandono es algo

mas comun de lo que á primera vista parece. Llamamos abandono á la eternidad, pero no medimos las distancias del reloj de la eternidad cuando lo aplicamos al abandono. El abandono, que creemos ser idea de mucho tiempo, es en ocasiones idea que se refiere á muy escasos instantes.—Cuando se quema una casa, y no se acude á socorrer á una persona que está dentro, cada cinco segundos son cinco abandonos, y los sesenta abandonos de un minuto, suman un abandono eterno. La idea de abandonar no es una idea de perderse; es idea de no hallarse, es el libre albedrío en medio de la adversidad impotente.

Doña María, que dejaba una familia atras y que no veía sino en sueños otra familia delante, hubiera caído redonda al suelo, amagada por el terror si una tercera fuerza no se le hubiese interpuesto entre ambos abandonos. Esta fuerza era el desconocido ferro-carril.

(Se continuará.)

Caviel, Villagarcía y demás puntos de tránsito.

El Corresponsal.

VARIETADES.

CUENTO.

En el año 177... y á causa de la tenaz y prolongada sequía que experimentaron algunos pueblos de España y especialmente, de la llamada *tierra de Campòs* en Castilla la vieja, se vieron obligados no pocos labradores á dejar morir de hambre sus caballerías por falta de pastos en las tierras, y de grano en los graneros. En algunos mercados de aquella comarca llegaron á venderse las mulas á 80 y 100 reales, ántes que verse en la dura necesidad de tenerlas que matar.

Un labrador anciano, respetado y querido de sus convecinos, á causa de ser la providencia de todos por sus buenos consejos y estrémada caridad con los pobres, á los que habia dado no poco de lo que entonces le era tan necesario, tenia una mula, á la que profesaba tal cariño, que á pesar de que era ya vieja y apenas servía para las labores del campo, el pobre campesino la cuidaba con el mayor esmero, proporcionándola el menor trabajo posible.

En la época á que nos referimos, el pobre labriego, como to los los del pueblo, se vió reducido á la mayor miseria, sin contar con recurso alguno, no ya para mantener á su vieja mula, pero ni aun para subsistir él mismo.

Los vecinos, que le veían en tan triste situacion le aconsejaban muchas veces que la vendiera y otros que la matara, pero ni para lo primero hubiera encontrado ocasion, ni para lo segundo tenia el valor suficiente. En tal estado, los dias pasaban y la situacion se iba haciendo cada vez más apurada para el generoso y caritativo labrador. Llegó por fin el caso de pasar más de dos dias sin tomar alimento, ni el amo ni su mula. Preciso era por lo tanto, tomar una resolucion.

—Si aquí no encontramos que comer se dijo, en otra parte lo hallaremos.

Con esta reflexion se conformó y al dia siguiente tomó el camino que dirigia á las provincias más apartadas.

Llegó un dia pidiendo limosna al valle de... y como le veían acompañado de una mula, no les parecia á todos tan desesperada su situacion, siendo pocos los que le socorrian.

Un dia llegó á una casa de campo, y al verle tan viejo y miserable y acompañado de una caballería tan flaca y poco útil para el trabajo, le ofrecieron, sin embargo, un jornal, aunque con la condicion de abandonar la mula, que no podia servir para las labores del campo. El labrador rechazó la oferta y siguió su camino.

Otro dia encontró á dos caballeros que quisieron saber la causa de que fuese pidiendo limosna, acompañado

sin embargo de una mula, y enterados, se la quisieron comprar, más con el objeto de libertarle de aquella compañía que á su buen juicio, le sería siempre perjudicial. Tampoco aceptó la oferta, á pesar de prometerle mucha más cantidad de la que en realidad podia aquella valer.

Por último: llegó á una choza de pastores, gente tan sencilla como honrada, y le ofrecieron albergue y alimento para él y su mula, proponiéndole que se quedara con ellos, destinando la acémila á seguir al ganado para llevar las alforjas de la comida. Esta vez aceptó el labrador y desde el instante pusieron á la caballería en disposicion de prestar el servicio á que quedaba destinada.

Emprendieron, pues, la marcha y la mula caminaba detrás de las ovejas, al lado de su amo y de un enorme perro de ganado. Poco trecho habrian andado, cuando la mula se paró de pronto, como si algun incidente la impidiera moverse; vaciló algun tiempo, y por fin cayó muerta. Grande fué la afliccion del pobre labrador al ver llegado el fin de aquel viejo animal, por cuya conservacion habia hecho tantos sacrificios, y de acuerdo con los pastores, determinó hacer un gran hoyo ó fosa, donde enterrarla para evitar el que fuese pasto de las fieras y de las aves de rapiña.

Dieron principio inmediatamente á la obra, y no bien habian cavado poco más de una vara de profundidad, cuando tropezaron con un cuerpo duro, parecido á una piedra ó roca, que se resistia á ceder; tomaronlo con más empeño y no sin gran sorpresa pudieron ver que la que creían una piedra, era una caja ó arca que destrozada se vió contenia un verdadero tesoro en monedas de oro. Entre ellas apareció un rollo de papeles, cuyas letras, destruidas acaso por el tiempo ó por la humedad, apenas podian leerse, si bien en la cubierta estaba inteligible un renglon que decia *Tesoro de los pobres*.

Grande fué la alegría de aquellas gentes que se dieron prisa á enterrar la mula, por cuya causa habian encontrado tan inmenso tesoro.

El labrador se volvió á su pueblo y referia á todos, como haciendo bien, aunque fuese á los animales, se llegaba á obtener una impensada y grande recompensa.

(De *El Album de los Niños*.)

GACETILLAS.

Leemos con cierto espanto, en nuestro colega madrileño *La Correspondencia*.—«Se ha pedido privilegio de invencion para un proyecto por el cual se evita el último aumento del franqueo de cartas sin disminuir la renta del Estado.

Tambien se ha solicitado análogo privilegio por el inventor de una espada de fuego para sustituir al sable que actualmente usa el arma de caballería.»

No decimos nada de los sellos, ya que el asunto lo merece, pero al buen callar llaman Sancho.

Pero respecto á la segunda noticia podemos completarla, haciendo saber á nuestros lectores que en el extranjero se ocupan activamente en organizar brigadas de bomberos de caballería con el fin de apagar las susodichas espadas, con las cuales

si es cierto el invento aquel en breve, segun infiero, parecerá un coracero el Arcángel San Miguel.

Hemos visto fijados en los sitios públicos de la capital unos cartelones donde se lee solamente en gruesos caracteres la palabra *Frizzo*. Este es el nombre del prestidigitador que piensa dar algunas funciones en nuestro teatro.

Como tenemos las mejores noticias de la habilidad del citado artista, celebraremos que el público recompense sus esfuerzos con buenas entradas.

Segun hemos visto en un periódico de Madrid, los empleados de ferro-carriles se disponen á celebrar en aquella plaza una corrida de toros á beneficio de la Asociacion mútua de empleados de las lineas ferreas españolas.

Hay quien asegura que los picadores lidiarán montados en locomotoras. Estaría en carácter.

Hemos tenido el gusto de leer la mayor parte de los elogios que tanto la prensa extranjera como española han hecho del célebre prestidigitador Enrique Frizzo, que acaba de llegar á esta capital con el objeto de dar un corto número de representaciones. En todos ellos se dice que el Sr. Frizzo es digno de ser visto y admirado, pues es una verdadera notabilidad en toda la extension de la palabra.

La compañía árabe de tribu de Beni-Zoug-Zoug, que dió sus primeras funciones en nuestro teatro las noches del miércoles y juéves atrajo una regular concurrencia y se hizo merecedora de grandes aplausos por la agilidad, seguridad y limpieza con que sus individuos ejecutaron las suertes más difíciles y arriesgadas, así como por la agilidad incomparable de los hijos del desierto.... y del poblado.

Merece verse.

Esta redaccion ha recibido con el mayor placer una carta, perfectamente escrita por una señora que dice ser esposa de un suscriptor.

Si razones especiales no nos impidieran hoy por hoy dar publicidad á su misiva, lo haríamos, tanto más gustosos, cuanto que, abundando en las ideas de la autora, lo merece por otra parte su agradable estilo. Sin embargo, es nuestro propósito secundar muy eficazmente sus deseos y en breve ha de ver las pruebas de ello.

Tenga, pues, un poco de paciencia nuestra amable comunicante, que dispuestos estamos á complacerla y á encaminar todos nuestros esfuerzos al laudable fin que se promete.

CHARADA.

Segunda, prima, tercera  
Puede librar á un mortal  
De los dardos de una todo  
De belleza angelical

Solucion de la anterior.—(MAXIMINA,)

CORRESPONDENCIA CON LOS SUSCRITORES.

Lodosa—D. J. F. recibidos los sellos queda renovada su suscripcion de Vd. hasta 4º de Noviembre.

SECCION COMERCIAL

Precios de los mercados en Pamplona el dia de ayer.

|                                     |
|-------------------------------------|
| Trigo de 20,50 á 22,50 reales robo. |
| Cebada nueva de 9,75 á 10 rs. robo. |
| Habas de 18,50 á 19 » »             |
| Id blandas á 24 » »                 |
| Beza á 19 y 19,75 » »               |
| Maíz á... 18 y 19 » »               |
| Alholba á 17,50 y 18,50 » »         |
| Giron á . 17 » »                    |
| Ezcandia á 6,25 » »                 |
| Avena nueva á 9 » »                 |
| Lenteja á . . . 28 » »              |

Precios de los liquidos en la alhóndiga municipal.

Vino comun, de 16 á 18 Rs. vn. cántaro.  
—Idem rancio, de 58 á 40 id. id.—Vinagre de 8 á 9 id. id.—Aguardiente, de 52 á 56 idem id.—Aceite de 66 á 74 idem arroba navarra.

AVISO.

En la casa núm. 25 de la calle S. Francisco se arrienda un granero en muy buenas condiciones en el que pueden celocarse 3.500 robos de grano, quedando sitio suficiente para darle vuelta.

Casa de D. Eusebio Leon, Zapateria, 54, darán razon.

AVISO.

Se suplica á la persona que haya encontrado un arito de oro con cuatro dientes, que se perdió la tarde del 22 del corriente desde la calle de San Anton, Puerta Nueva hasta San Pedro; lo entregará en la Redaccion de este periódico, San Miguel, 48, y se le gratificará.

OPERARIOS DE IMPRENTA.

En la imprenta de Roman Velandia San Nicolas 15 y 17, hacen falta dos buenos cajistas y un buen maquinista.

ULTIMA HORA.

Servicio telegráfico diario, particular de EL ECO DE NAVARRA.

Madrid.—2, 10, 20 n Pamplona 3, 4, 53 m.

El Sr. Cánovas marcha el dia 3 á Gijon.—Los rusos continúan su marcha victoriosa á Constantinopla.

Consolidado 11,66

El Corresponsal.

PAMPLONA.

Imp. de Roman Velandia, San Nicolás, 17.

# SECCION DE ANUNCIOS.

## FABRICA DE CHOCOLATE

DE MATIAS LOPEZ Y LOPEZ.

ESCORIAL, MADRID.

4 máquinas de vapor de 80, 40 y más caballos de fuerza.—50.000 pies superficiales ocupan los talleres y almacenes.—Es el más grandioso local que en su ramo se conoce en España.—Dentro de sus almacenes entran los wagones del ferro-carril.—Tramvías interiores funcionan para el traslado de las primeras materias y mercancía.—Premiado con 14 medallas en otras tantas exposiciones.—Cuenta 26 años de existencia.—Elabora y vende 10.000 libras por día.

Los lacónicos datos que anteceden demuestran sobradamente la importancia de esta fábrica, y por consiguiente su principal interés está en la conservación del crédito de su mercancía, la constancia de su fabricación siempre igual por lo ménos, no elaborar clases, como hay fábricas que lo hacen que cuesta menos el chocolate que las primeras materias que deben entrar en su fabricación.

Los productos de esta fábrica, se hallan de venta en todas las tiendas donde existan los carteles de esta casa, y en esta ciudad, casa de D. Juan Iturralde, Sra. Vda. de Mangado é hijo, Sres Ducloux y Ustariz y casa de D. Tiburcio Guereñdiain.

## Licor del Polo de Orive

Infalible preservador de todo padecimiento odontológico. El que sufre de la boca es porque quiere: pues empleado el Licor una sola vez por día, según uso preservativo, desaparecen todas las enfermedades de la dentadura y encías.

### OBRAS SON AMORES

Constituye otro de nuestros adagios, el siguiente: *El último que habla gana.* Pero si esto puede admitirse para pintar la exageración de los parlanchines, no tiene razón filosófica para el buen decir, ni para los anunciantes.

Es un hecho que todo producto en boca de su autor, al darse á conocer es superior á todos los de su especie; y el público que sabe lo mucho que se abusa de los anuncios, se escama de cuanto se le afirma y espera á los resultados: en resumen, que no basta hablar como un saca muelas, sino probar lo que se dice. Y cuando los productos llegan á adquirir popularidad por su economía y bondad no necesitan retratos de sus autores, basta conocerlos para con avidez aceptarlos. Tal sucede al LICOR DEL POLO DE ORIVE, premiado con honrosas distinciones en cuantas exposiciones se ha presentado.

VALLADOLID 1874—Mención honorífica.

MADRID 1875—Mención honorífica.

VIENA 1875—Gran diploma de mérito reconocido.

LEON 1876—Grupo primero medalla de bronce.

Vemos con sentimiento lozana juventud con pañuelo al rostro sufriendo con frecuencia incómodos flemones; rabiosos dolores de muelas y corrosivas y destructoras cáries. Notamos con pena dañadas y sucias dentaduras; y con repugnancia percibimos fetidez en el aliento, por abandono en la boca. Estos infelices y despreciadores de la higiene, no conocen el Licor del Polo; y si lo conocen no lo usan diariamente como preservador: con orgullo podemos decirlo y no nos jactamos con fruición de que nadie nos desmentirá.

Sin las firmas Orive en la etiqueta y derredor del cuello, en las botellas y las inscripciones *Licor del Polo de Orive—Ascao. 2 Bilbao*, en el cristal y Farmacia de Orive en la cápsula no es legítimo. Depósitos: Pamplona, Farmacia de Colmenares; Estella, Iturria; Tudela, Olló; Logroño, Zubia; Vitoria, Zabala, y demás farmacias de importancia; y allí donde no haya, pedir al autor que manda franco de porte.

## Licor del Polo de Orive.

Seguro calmante de los más violentos dolores de muelas; procedentes de caries, el que los sufre es porque le da la gana. Usado según instrucción calmante, bien pronto ceden por fuertes que sean.

## CASA DEL OPTICO.

CHAPITELA 21.

## 25.000 ROLLOS

de papel pintado para habitaciones desde 2 reales hasta 60 reales Genefas y zócalos correspondientes.

PARIS



1867

## L. LEGRAND

PERFUMISTA PROVEEDOR DE VARIAS CORTES ESTRANGERAS

207, Rue Saint-Honoré, PARIS

VIENNE



1873

Perfumes nuevos **ESS ORIZA** adoptados por la moda

Medalla de mérito en la Exposición universal de Paris 1867 y de Viena 1875.

|                         |                       |  |                             |
|-------------------------|-----------------------|--|-----------------------------|
| Oriza Azucena.          | Oriza lindo.          | Ramillote de heno cortado recientemente. | Heliotropio del Japon.      |
| Oriza B. Legrand.       | Oriza real.           | Azucena del valle.                       | Perfumes de la Corte.       |
| Oriza de la Florida.    | Oriza suave.          | Ramillote de la Habana.                  | Flores de Francia.          |
| Oriza florido.          | Oriza de la Carolina. | Muselina de la India.                    | Miel de Inglaterra.         |
| Oriza—Derby—Fashion.    | Oriza soberano.       | Jokey-club.                              | Ramillote de la Emperatriz. |
| Oriza de la Exposición. | Oriza Ylang-Ylang.    |  |                             |

En casa de los principales perfumistas y peluqueros de España y Francia.

## INTERESANTE.

En LA SUCURSAL TOLEDANA, Paseo de Valencia, núm. 32, se acaba de recibir un buen surtido de anisados y vinos nacionales de superior calidad á precios muy económicos.

Flor de anis ya conocido, 5 rs, pinta.—Doble anis 4 id.—Anisado superior 3 id.—Anisado 2 y 1/2 id.—Anisados por cántaros 3/4 id.—Vino de Jeréz seco, 3 id.—Vino blanco de Castilla 4 y 1/2 id.—Hay Jeréz de 8 y 10 reales botella.—Manzanilla de 6 y de 8 reales.—Licores de todas clases á precios sumamente arreglados. Queso fresco manchego á 3 y 1/2 reales libra, por quesos enteros.

### EMPRESA DE COCHES

## DE POYALES Y COMPAÑIA.

Todos los días saldrá de esta capital para la ciudad de Estella, de la fonda de Europa, paseo de Valencia, número 3, un coche á las cinco de la mañana y otro á las dos y media de la tarde. A las mismas horas y desde el propio día, saldrán de dicha ciudad de Estella, de la fonda de doña Dolores, frente á la carnicería, otros dos coches que terminarán en esta capital.

Precio de Pamplona á Estella y vice-versa,

**7 REALES VELLON.**



## EL FÉNIX ESPAÑOL

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

Esta gran Compañía Nacional, ventajosamente conocida del público, acaba de inaugurar un ramo de seguros, nuevo en España, de gran éxito y general aceptación en el extranjero; tal es el seguro «contra la pérdida de alquileres por causa de incendio» que garantiza á los propietarios mediante una prima insignificante de la falta de los alquileres durante las reparaciones ó la reconstrucción de la finca incendiada. En las oficinas de la sub-dirección de esta provincia, Paseo de Valencia núm. 24 principal, se darán cuantos datos puedan convenir. 3

## AVISO.

Todo aquel que desee marchar á Montevideo ó Buenos Aires, saldrá el día 5 de Setiembre el paquete correo frances de mensagerias marítimas en la línea bien acreditada en su trato especial, y pongo en conocimiento, que acompañará el que suscribe hasta dichos puntos á todo el que desee marchar; los precios de pasaje son sumamente reducidos. El que desee más pormenores acudirá á la calle Nueva núm. 30 principal izquierda.

Zubillaga y Goicochea.

a. 31

## AVISO AL PUBLICO.

Agradecido el dueño del depósito de géneros en cristal, loza, porcelana y vidrio, situado en la calle de Zapatería, núm. 48, de la acogida que se le ha dispensado durante la temporada de feria, tiene el honor de poner en conocimiento del público que ha determinado continúe abierto su almacén hasta el día 10 del próximo Agosto, en cuyo día se cerrará temporalmente.

Ventas por mayor y menor; precio económico é invariable.

La casa se ocupa de toda clase de comisiones y encargos en estos ramos.

**VACAS** británicas para leche hay de venta de todas edades En la calle de San Agustín núm. 3 inormarán.

### NODRIZA.

Hay una en la habitación de la Comadróna, San Miguel, 8, 3.º

### BUENA OCASION.

Hay de venta una buena MAQUINA DE VAPOR, vertical de fuerza de 10 á 12 caballos de construcción inglesa, que se encuentra en buen estado por haberse hecho poco uso de ella. Esta máquina que costó sobre 29.000 reales vellon, se dará hoy á precio arreglado.

Se advierte que la caldera es de chapa muy doble en atención á que se hizo de encargo.

El que desee adquirir toda clase de datos puede dirigirse á Ignacio Apat, maquinista y fundidor de hierro en Pamplona.



Medalla de Oro PEGHO Paris 1875.

## BREA VEGETAL LE BEUF

El único licor concentrado conteniendo SIN ALTERACION NI MODIFICACION ALGUNA todos los principios activos de la Brea

La Brea Le Beuf, dice el eminente profesor GUBLER, de la Facultad de Medicina de Paris, tiene la ventaja de ofrecer, sin alteracion y sin la menor pérdida, el conjunto de los principios activos de la Brea y de representar por consiguiente, *todas las calidades* de este medicamento complejo (com. *Terap. del Codex*, 2ª edicion, páginas 167 y 314).

Diariamente prescriben esta preparación nuestras celebridades médicas, en las numerosas afecciones que exigen el uso de la Brea:

- Costipados,
- Bronquitis y Laringitis crónicas,
- Catarros pulmonares y de la vejiga,
- Enfermedades de la piel, etc., etc.

Precio del frasco en Francia: 2 fr.

Una noticia detallada acompaña cada frasco.

Fábrica en Bayona (Francia), en casa de Monsieur L. LEBEUF, Farmacéutico de 1ª clase de la Facultad de Paris.

Depósitos en Madrid: por mayor, Agencia franco-española, Sordo, 31; por menor, Señores Moreno Miquel, Borrell herms, Sanchez Ocaña, Ortega, Rodriguez Hernandez y en todas las principales Farmacias de España.